

Installation and maintenance instructions

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Installations- und Wartungsanweisungen

Instructions de montage pour l'installation et l'entretien

NOTE: TURN OFF THE BOILER AND SHUT OFF THE MAIN COLD WATER STOP COCK BEFORE INSTALLATION.
NOTA: PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE CHIUDERE I RUBINETTI PRINCIPALI DELLA LINEA IDRICA.
ANMERKUNG: SCHLIESSE DIE HAUPTHÄHNE DES WASSERNETZES AB, BEVOR DIE INSTALLATION AUSZUFÜHREN.
NOTE: AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION FERMER LES ROBINETS D'ARRÊT DE L'INSTALLATION.

Installation Installazione

Installation Instructions de montage

ATTENTION

Before installing the mixer it is recommended that all pipework be thoroughly flushed through to remove any debris. Failure to carry out this simple procedure can lead to damage of the internal parts of the mixer and may invalidate the warranty.

ATTENZIONE

Prima di installare il miscelatore è consigliabile ripulire le tubature dell'impianto idrico in modo da rimuovere ogni impurità. La mancanza di tale semplice procedura potrebbe portare ad un danneggiamento dei componenti interni del miscelatore.

ACHTUNG

Bevor den Mischer zu installieren, müssen die Leitungen des Wassernetzes auf solcher Weise gereinigt werden, damit alle Unreinheiten entfernt werden. Wenn dieses einfache Verfahren nicht ausgeführt wird, können die Innenteile des Mischers beschädigt werden.

ATTENTION

Avant d'installer le mélangeur nous conseillons de rincer les canalisations afin d'éliminer toute impureté. Ne pas effectuer cette simple procédure peut entraîner des dommages aux composants internes du mélangeur.

1

GB Screw the flexibles into the connections on the bottom of the body.
Attention: exceeding in torque may damage the connections.

I Avvitare i flessibili nei fori posti al di sotto del miscelatore.
Attenzione: una forza di serraggio eccessiva può danneggiare le connessioni.

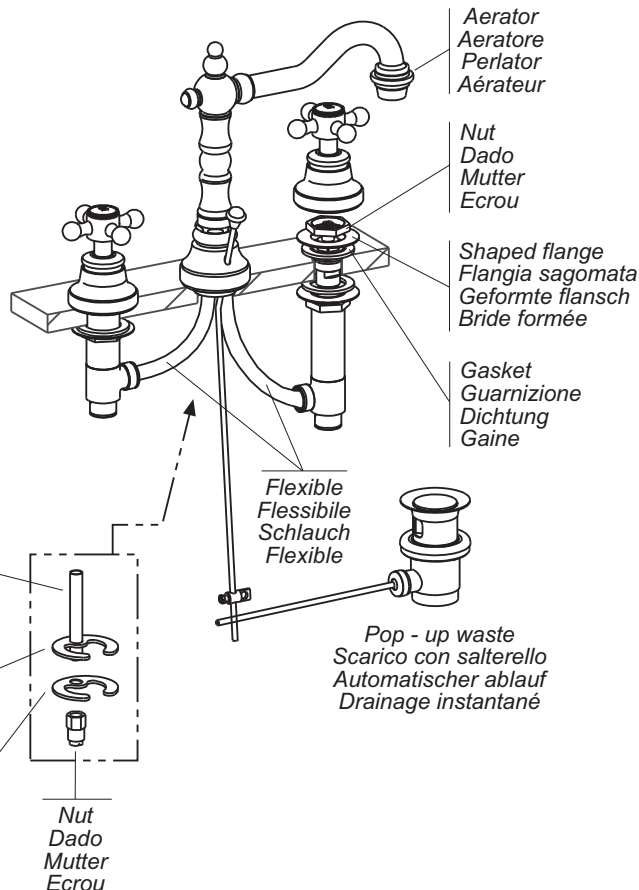
D Die Schläuche in die Bohrungen einschrauben, die sich unter dem Mischer befinden.
Achtung: Eine übermäßige Vorspannkraft könnte die Anschlüsse beschädigen.

FR Visser les flexibles en cuivre dans les trous situés en dessous du mélangeur.
Attention: une force de serrage excessive peut endommager les connexions.

Threaded stud
Tirante filettato
Gewindebolzen
Pivot fileté

Shaped gasket
Guarnizione sagomata
Förmige dichtung
Gaine façonné

Metal flange
Flangia metallica
Metallflansch
Bride métallique



2

GB Fix over the tails in sequence shown on drawing the flat seal, metal flange, and screw threaded nut onto tap until tight (do not overtighten).

I Inserire il miscelatore nel lavabo utilizzando, nell'ordine mostrato in figura, le guarnizioni, la flangia metallica, e il dado (non eccedere nella forza di serraggio).

D Die mischbatterie, unter anwendung der, auf abbildung der reihenfolge nach gezeigten bestandteile, die dichtungen, den metallflansch, und die schrauben, in das spulbecken einsetzen (niemals eine übermsbige vorspannkraft anwenden).

FR Insérer le mélangeur dans le lavabo utilisant l'ordre montrer dans la figure, les joints, le collet métallique, et l'écrou (Attention: une force de serrage excessive peut endommager les connexions).

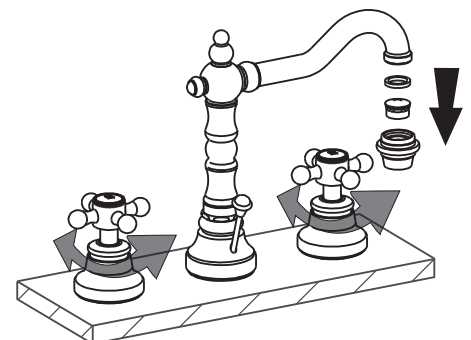
3

GB After installing the mixer unscrew the aerator and open both the waters in order to remove any working impurities.

I Dopo aver installato il miscelatore, svitare l'aeratore e aprire entrambe le acque in modo da rimuovere eventuali impurità residue.

D Nachdem man die mischbatterie installiert hat schraubt man den luftsprudler los und öffnet beide wassereingänge, um eventuelle restverunreinigungen zu entfernen.

FR Après l'installation dévisser l'aérateur et ouvrir les deux eaux afin de nettoyer l'intérieur du mélangeur d'éventuelles impuretés résiduelles.

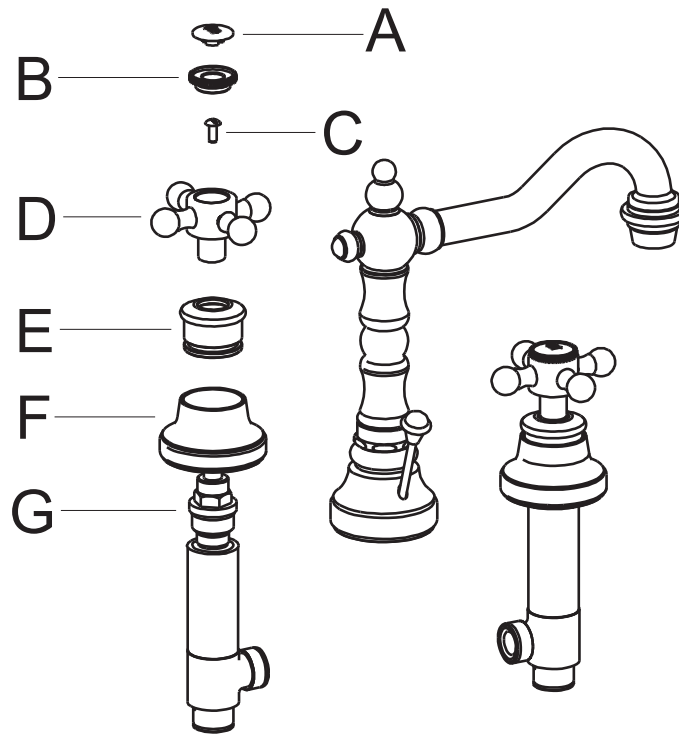


How to replace the ceramic headvalve

Sostituzione del vitone ceramico

Anweisungen zum wechseln des Keramik-Oberteils

Substitution de la tête céramique



GB

1. Remove the plate (A)
2. Pull out the plate-holder (B)
3. Unscrew the screw (C)
4. Remove the handle (D)
5. Unscrew the headvalve-cover (E)
6. Unscrew the metal cap (F)
7. Unscrew and replace the ceramic headvalve (G)

D

1. Das Plättchen entfernen (A)
2. Das Gehäuse des Plättchen herausnehmen (B)
3. Die Schraube abschrauben (C)
4. Den Handgriff entfernen (D)
5. Die Kappe zum Verschließen des Oberteils abschrauben (E)
6. Die Kappe losschrauben (D)
7. Das Keramik-Oberteil abschrauben und ersetzen (G)

I

1. Rimuovere la placchetta (A)
2. Estrarre il porta placchetta (B)
3. Svitare la vite (C)
4. Rimuovere la maniglia (D)
5. Svitare il coprivotone (E)
6. Svitare il cappuccio metallico (F)
7. Svitare e sostituire il vitone ceramico (G)

FR

1. Enlever la plaquette (A)
2. Extraire le porte-plaquette (B)
3. Dévisser la vite (C)
4. Enlever la poignée (D)
5. Dévisser le couvre-tête (E)
6. Dévisser le capuchon (D)
7. Dévisser et remplacer la tête céramique (G)

CLEANING OF THE SURFACE FINISHES

PULIZIA DELLA SUPERFICIE

To clean the mixer use only warm soapy water and a soft cloth. Use of any abrasive or chemical cleaners will invalidate the warranty.

Per la pulizia del miscelatore si consiglia l'utilizzo di un panno morbido abbinato ad acqua calda e sapone. Evitare assolutamente detersivi abrasivi o solventi in generale.

REINIGUNG DER OBERFLÄCHE

NETTOYAGE DE LA SURFACE

Es wird empfohlen für die Reinigung des Mischers einen weichen Lappen mit warmem Wasser und Seife zu benutzen. Vermeide absolut Scheuer- oder Lösungsmittel.

Pour le nettoyage du mélangeur et sa conservation dans un état parfait nous conseillons d'utiliser un chiffon moelleux avec de l'eau chaude et du savon. Eviter absolument les détergents abrasifs ou les solvants en général.